# Down South.



Les Voix du Mississippi

Un été delta blues au Comptoir Général sur les pas de William Ferris William Ferris: Voices of the Mississippi Blues

Au début des années 1960, le folkloriste William Ferris décide de sillonner les villes et les campagnes du Mississippi afin d'enregistrer le blues de sa région natale. Équipé d'un magnétophone, d'un appareil photo et d'une caméra, il parcourt les églises, les fermes cotonnières, les prisons et les clubs du delta. Il collecte ainsi, durant deux décennies, les témoignages de la communauté noire, dans une Amérique encore ségrégationniste.

In the early sixties, folklorist William Ferris decided to wander Southern American cities and countrysides to record Mississippi-based blues artists. Armed with his tape recorder and a camera, he roamed the Delta's churches, cotton farms, prisons and nightclubs. He collected testimonials from the black community for over two decades, in an ongoingly segregated America.



William Ferris et B.B. King, Delta Queen, 1993 (Photo Dannel Ferry)

22 JUIN — 31 AOÛT

PHOTOS / FILMS / FOOD / BOOKS
INSTRUMENTS / RECORDS / LIVE MUSIC





Le Comptoir Général

WWW.LECOMPTOIRGENERAL.COM

# **Edito**

Pour l'été 2014, Le Comptoir Général a prévu une saison particulière, qui s'éloigne de son cher continent africain... mais seulement en apparence. Une plongée dans la culture noire du sud des Etats-Unis, et ses contrées mystiques, continuellement bouleversées et bouleversantes...

Les Voix du Mississippi, ce sont celles de BB King, Willie Dixon, Otha Turner, et tous les autres, superstars ou illustres inconnus, que l'anthropologue américain William Ferris a immortalisé toute sa vie. Ses photos, ses films et ses enregistrements sont à couper le souffle. Peu de gens les connaissent. Étant donné la mission première du Comptoir Général, celle de mettre en lumière les cultures dites «ghetto», il aurait été impossible de faire l'impasse sur ce qui a longtemps été appelé «la musique du diable». C'est comme souvent avec la rencontre d'un collectionneur passionné que le déclic s'est produit: Benjamin Daussy. Le livre de William Ferris est la première publication de «Papa Guédé», sa toute jeune maison d'édition. Cette saison n'aurait pas eu lieu sans son expertise, son amour et son énergie.



Communauté de Rose Hill, Vicksburg, 1975.

# William Ferris

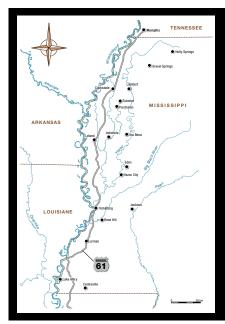
«Le blues et le jazz sont les plus beaux cadeaux de l'Amérique au reste du monde. Les récits passionnants de William Ferris nous permettent de contempler le blues droit dans les yeux.» Quincy Jones



« Cette série de témoignages est absolument irremplaçable. Sa valeur augmente avec le temps. »

Bertrand Tavernier.

Au début des années 1960, le folkloriste William Ferris décide de sillonner les villes et les campagnes du Mississippi afin d'enregistrer le blues de sa région natale. Équipé d'un magnétophone, d'un appareil photo et d'une caméra, il parcourt les églises, les fermes cotonnières, les prisons et les clubs du delta. Il collecte ainsi, durant deux décennies, les témoignages de la communauté noire, dans une Amérique encore ségrégationniste.



Ferris débute ce carnet de voyage à Rose Hill, où il a grandi. Il sillonne ensuite les routes du delta: Indianola, Vicksburg, en passant par Clarksdale ou le pénitencier de Parchman. Il traverse les bourgades et les grandes villes du Sud du Mississippi et franchit la barrière invisible de la ségrégation en pénétrant dans les églises, les house parties et les clubs réservés d'ordinaire aux noirs.



Bruce Payne, Jackson, 1974.

«On organisait des house parties aussi, dans les collines, là-bas dans la cambrousse, dans ce qu'on appelle les juke houses. C'étaient ces maisons toutes déglinguées au fin fond de la campagne. On n'avait rien qu'une nuit par semaine pour prendre du bon temps.

On restait debout toute la nuit du samedi et on essayait de se reposer le dimanche. Au petit matin, on entendait encore les guitares.

On les entendait à cinq kilomètres à la ronde. »

James «Son Ford» Thomas

Auteur, réalisateur, professeur d'université, photographe... William Ferris cumule les fonctions dans le but de faire partager sa passion pour le folklore du Sud des États-Unis. Né à Vicksburg dans le Mississippi en 1942, il a grandi au plus près de la ségrégation raciale. Professeur d'anthropologie à Yale, directeur du Centre pour l'étude de la culture du Sud. directeur du « National Endowment for the Humanities » (fondation nationale pour les sciences humaines) de 1997 à 2001, il enseigne aujourd'hui l'histoire à l'université de Chapel Hill en Caroline du Nord et figure parmi les 10 meilleurs professeurs des États-Unis selon le classement du magazine Rolling Stone. Ferris anime jusqu'en 1994 Highway 61, une émission de radio consacrée au blues. On le retrouve

également au poste de consultant sur des films comme *Mississippi Blues* (1983) de Bertrand Tavernier et Robert Parrish, *La Couleur pourpre* (1985) de Steven Spielberg et *Crossroads* (1986) de Walter Hill.

Ses principaux ouvrages: Blues from the Delta (1970), Images of the South: Visits with Eudora Welty and Walker Evans (1978), Local Color (1982), Ray Lum's Tales of Horses, Mules, and Men (1992) et The Storied South (2013). Il a également co-dirigé la rédaction de l'Encyclopedia of Southern Culture, bible de la culture populaire noire-américaine, nommée pour le prix Pulitzer en 1989.

# Le programme

## **MUSIQUE**

Diffusion des enregistrements originaux de William Ferris: Chants traditionnels, gospel, spiritual, work chants des détenus du pénitencier de Parchman, Fife and Drum, conte chanté, interviews. Bande son musicale de Benjamin Daussy, collectionneur et fondateur de la maison d'édition *Papa Guédé* 







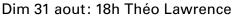






#### **Concerts live:**

Dim 22 juin: 19h Sébastopol / Dim 29 juin: 18h Rob Armus One Man Banned / Dim 6 juillet: 18h Phil Grim / Dim 13 juillet: 18h Rene Miller et Dédé Macchabée / Dim 20 juillet: 18h Théo Lawrence / Dim 27 juillet: 18h John Matthews /









Rob Armus René Miller

Dédé Macchabée

## **FILMS**

## 6 films documentaires réalisés par William Ferris.

dimanche 22 juin

#### Black delta

Avec Louis Dotson; Cleveland "Broom Man" Jones; James "Son Ford" Thomas; Little Son Jefferson; Wade Walton; Jasper Love; Maudie Shirley; "Pine Top"Johnson; le révérend Isaac Thomas et les congrégations des églises de Rose Hill à Vicksburg et Church of God in Christ à Clarksdale.

1968

#### **Parchman Penitentiary**

Avec les détenus et le personnel du pénitencier de Parchman.

#### Give my poor heart ease: Mississipi Delta Bluesmen

Avec Joe "Big Daddy" Louis; BB King; Wade Walton; Ben Gooch; James "Blood" Shelby; James "Son Ford" Thomas; Shelby "Poppa Jazz" Brown; Joe Cooper; Cleveland "Broom Man" Jones; Joe "Skeet" Skillet; Mary et Amanda Gordon et Isaac Thomas.

1975

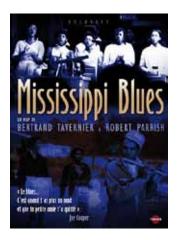
#### Made in Mississipi: Black Folk Art and Crafts

Avec Richard Foster; Leon "Peck" Clark; Mary et Amanda Gordon; Louise Williams et Esther Kriss; Otha Turner; Luster Willis; James "Son Ford" Thomas; et Shelby "Poppa Jazz" Brown.

1975

#### **Two Black Churches**

Avec les congrégations des églises de Rose Hill à Vicksburg et St. James à New Haven. 1975



#### Mississippi Blues

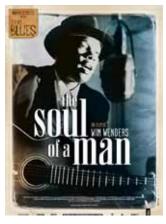
de Bertrand Tavernier et Robert Parrish

dimanche 13 juillet dimanche 10 août dimanche 31 août



#### Du Mali au Mississippi

de Martin Scorsese dimanche 20 juillet dimanche 17 août



#### The Soul of a Man

de Wim Wenders dimanche 3 août dimanche 24 août

### **FOOD**

Le Snack Local prend, le temps d'une saison, les saveurs de la cuisine cadienne.
Le fumet d'une authentique Jambalaya de poulet parfume la salle de classe. Il entraîne et initie aux joies de la cuisine cadienne avec ses sandwichs "po'boy": flash-back gustatif vers la Louisianne de 1929 où les ouvriers grévistes se nourrissaient de sandwichs de crevettes à la plancha.

Il suffit de fermer les yeux pour se retrouver dans le bayou avec une bouchée de tarte aux noix de cajou maison.

#### Menu Cajun:

Salade Cajun
Jambalaya de crevettes et poulet
Sandwich Po boy crevettes ou poulet
Pecan Pie /Tarte au citron

## **PHOTOS**

Parmi les portraits exposés, figurent des personnalités incontournables comme B.B. King, Willie Dixon, James « Son Ford » Thomas, Lee Kizart, Otha Turner, Scott Dunbar et Wallace « Pine Top » Johnson, mais également la guérisseuse Fannie Bell Chapman, le détenu Johnny Lee « Have Mercy » Thomas ou Wade Walton, le coiffeur spécialiste du boogiewoogie.

Il existe en tout dix tirages de ces photographies. Les neuf autres résident à l'Ogden Museum of Southern Arts, New Orleans; au Mississippi Museum of Art, Jackson, Mississippi; au Delta Blues Museum, Clarksdale, Mississippi; au B.B. King Museum, Indianola, Mississippi; à l'université de Caroline du Nord, Chapel Hill, Caroline du Nord; à l'University of Mississippi Blues Archive, Oxford, Mississippi; au Davidson College Art Museum, Davidson, Caroline du Nord; au Brooks School Art Museum, North Andover, Massachusetts et à la Médiathèque de Douchy Les Mines en France.

De ces tirages, la série proposée est la seule destinée à la vente et chaque photo numérotée comporte la signature de William Ferris.

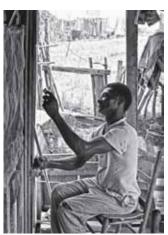
Format: 279 x 420 mm

Papier "archive museum" – 280g / m2 – 11.5 mil

Prix: de 250 euros à 350 euros.



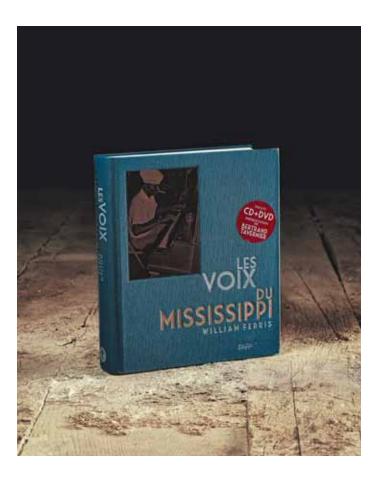






## Le livre

Les Voix du Mississippi, livre-disque composé de 336 pages illustrées, d'un CD de 22 titres et d'un DVD de 6 films documentaires, rassemble les entretiens, la musique et les images collectés par William Ferris au cours de ses rencontres. L'édition française a reçu le coup de cœur 2014 de l'Académie Charles Cros dans la catégorie Musiques du Monde.



LIVRE + CD + DVD William Ferris © Papa Guédé, 2013

Édition originale: Give My Poor Heart Ease: Voices of the Mississippi Blues, University of North Carolina Press, 2009. Traduction de l'anglais (États-Unis): Cyrielle Ayakatsikas

Format: 20,5 x 24 cm Pagination: 336 pages

Relié sous toile +1CD+1DVD Date de parution: 29 novembre 2013

Prix de vente: 38 euros TTC

# Les Editions Papa Guédé



Incarnant pour certains la face bienveillante du Baron Samedi, Papa Guédé est l'un des principaux esprits vaudou. C'est aujourd'hui le nom d'une maison d'édition, spécialisée dans le livre multi-supports, qui débute son aventure avec la publication de l'ouvrage Les Voix du Mississippi.

Les éditions Papa Guédé souhaitent développer un catalogue axé sur la découverte, favorisant les interactions entre le son, l'image et les textes, en plaçant le livre-objet au centre de ses projets éditoriaux.

Benjamin Daussy, fondateur des éditions Papa Guédé et passionné de musique et de blues, a passé plusieurs années dans le Mississippi où il a enregistré les disques de Jimmy Anderson, King of the Swamp Blues (2007) et l'album Winnsboro's Sacred Songs and Gospel (2009) pour le label Olga Records.

# Le Comptoir Général

Le Comptoir Général est un musée dédié aux cultures ghettos. C'est ainsi qu'il a choisi de désigner toutes ces cultures marginalisées, exotiques et dépourvues de moyens qui fleurissent aux quatre coins de notre planète. Il a pour mission de les défendre, les soutenir et les représenter via son centre culturel parisien,

et via la création et l'incubation d'entreprises sociales et solidaires en partenariat avec les acteurs locaux.

Le Comptoir Général reverse l'ensemble de ses bénéfices au financement de ses aventures.



## **CONTACT**

80, quai de Jemmapes — 75010 PARIS Paris 10<sup>e</sup>

Métro: République ou Goncourt Ouvert tous les jours de 11.00 à 2.00 du matin sauf fermeture exceptionnelle.

#### Sara Rhoufrani

sara@lecomptoirgeneral.com tel: +33 1 44 88 24 48

WWW.LECOMPTOIRGENERAL.COM